

II

(Oznámenia)

MEDZIINŠTITUCIONÁLNE DOHODY

EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

DOHODA

z 21. júna 2013

medzi Európskou centrálnou bankou a národnými centrálnymi bankami členských štátov, ktorých menou nie je euro, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda zo 16. marca 2006 medzi Európskou centrálnou bankou a národnými centrálnymi bankami členských štátov nepatriacich do eurozóny o prevádzkových postupoch pre mechanizmus výmenných kurzov v tretej etape hospodárskej a menovej únie

(2013/C 187/01)

1. Българска народна банка (Bulharská národná banka)

Knyaz Alexander I Sq. 1
1000 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Hrvatska narodna banka

Trg hrvatskih velikana 3
10002 Zagreb
HRVATSKA

Česká národní banka

Na Příkopě 28
115 03 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Danmarks Nationalbank

Havnegade 5
1093 København K
DANMARK

Latvijas Banka

K. Valdemara iela 2a
Rīga, LV-1050
LATVIJA

Lietuvos bankas

Totorių g. 4
LT-01121 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Magyar Nemzeti Bank

Budapest
Szabadság tér 8–9.
1054
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Narodowy Bank Polski
ul. Świętokrzyska 11/21
00-919 Warszawa
POLSKA/POLAND

Banca Națională a României
Str. Lipscani nr. 25, sector 3
030031 București
ROMÂNIA

Sveriges Riksbank
Brunkebergstorg 11
SE-103 37 Stockholm
SVERIGE

Bank of England
Threadneedle Street
London
EC2R 8AH
UNITED KINGDOM

a

2. Európska centrálna banka (ECB)

(ďalej len „zmluvné strany“)

keďže:

- (1) Európska rada vo svojom uznesení zo 16. júna 1997 (ďalej len „uznesenie“) rozhodla o zriadení mechanizmu výmenných kurzov (ďalej len „ERM II“) na začiatku tretej etapy hospodárskej a menovej únie 1. januára 1999.
- (2) Podľa uznesenia bol ERM II vytvorený, aby pomohol zabezpečiť, že členské štáty, ktorých menou nie je euro a ktoré sa zúčastňujú na ERM II, orientujú svoje politiky smerom k stabilite, podporujú konvergenciu, a tým pomohol členským štátom, ktorých menou nie je euro, v ich snahe prijať euro.
- (3) V dôsledku prístúpenia Chorvátska k Európskej únii sa jej národná centrálna banka (NCB), Hrvatska narodna banka, stane 1. júla 2013 súčasťou Európskeho systému centrálnych bank. Dohoda centrálnych bánk o ERM II by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Zmena a doplnenie dohody centrálnych bánk o ERM II vzhľadom na prístúpenie Chorvátska

Hrvatska narodna banka sa s účinnosťou od 1. júla 2013 stane zmluvnou stranou dohody centrálnych bánk o ERM II.

Článok 2

Nahradenie prílohy II k dohode centrálnych bánk o ERM II

Príloha II k dohode centrálnych bánk o ERM II sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tejto dohode.

Článok 3

Záverčné ustanovenia

3.1. Touto dohodou sa mení a dopĺňa dohoda centrálnych bánk o ERM II s účinnosťou od 1. júla 2013.

3.2. Táto dohoda je vyhotovená v anglickom jazyku a náležite podpísaná splnomocnenými zástupcami zmluvných strán. ECB, ktorá si ponechá originál dohody, zašle overenú kópiu originálnej dohody každej NCB členských štátov, ktorých menou je euro, a každej NCB členských štátov, ktorých menou nie je euro. Dohoda sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Vo Frankfurt nad Mohanom 21. júna 2013

Za

Българска народна банка (Bulharská národná banka)

Za

Magyar Nemzeti Bank

Za

Hrvatska narodna banka

Za

Narodowy Bank Polski

Za

Českú národnú banku

Za

Banca Națională a României

Za

Danmarks Nationalbank

Za

Sveriges Riksbank

Za

Latvijas Banka

Za

Bank of England

Za

Lietuvos bankas

Za

Európsku centrálnu banku

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

HORNÉ HODNOTY NA PRÍSTUP K MECHANIZMU VEĽMI KRÁTKODOBÉHO FINANCOVANIA, KTORÝ JE UVEDENÝ V ČLÁNKOCH 8, 10 a 11 DOHODY CENTRÁLNYCH BÁNK O ERM II**s účinnosťou od 1. júla 2013***(v miliónoch EUR)*

Centrálne banky, ktoré sú zmluvnými stranami tejto dohody	Horné hraničné hodnoty ⁽¹⁾
Българска народна банка (Bulharská národná banka)	510
Hrvatska narodna banka	430
Česká národní banka	690
Danmarks Nationalbank	700
Latvijas Banka	330
Lietuvos bankas	370
Magyar Nemzeti Bank	670
Narodowy Bank Polski	1 730
Banca Națională a României	990
Sveriges Riksbank	940
Bank of England	4 640
Európska centrálna banka	žiadne

⁽¹⁾ Uvedené sumy sú hypotetické pre centrálnu banku, ktoré sa nezúčastňujú na ERM II.

Národné centrálnu banky členských štátov, ktorých menou je euro	Horné hraničné hodnoty
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	žiadne
Deutsche Bundesbank	žiadne
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	žiadne
Bank of Greece	žiadne
Banco de España	žiadne
Banque de France	žiadne
Banca d'Italia	žiadne
Central Bank of Cyprus	žiadne
Eesti Pank	žiadne
Banque centrale du Luxembourg	žiadne
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	žiadne
De Nederlandsche Bank	žiadne
Oesterreichische Nationalbank	žiadne
Banco de Portugal	žiadne
Banka Slovenije	žiadne
Národná banka Slovenska	žiadne
Suomen Pankki	žiadne“